

NOTES AND HELPS TO RUSSIAN GRAMMAR

JOHN DINGLEY

York University

GEORGE CUMMINS

Tulane University

Fall, 2009

INDEX TO GRAMMAR HELPS

- 1 Russian Vowels
- 3 Russian Consonants
- 6 Voicing Assimilations
- 8 Spelling Rules**
- 9 Consonantal Alternations
- 11 Transliteration Systems**

- 12 **Noun Paradigms:** портфель, конь
- 13 Masc plurals in stressed -а
- 14 Врач, душ, отец, месяц
- 15 Музей, гений, воробей**
- 16 Англичанин
- 17 Телёнок**
- 18 Fem nouns: комната, женщина
- 19 неделя, няня
- 20 армия
- 21 фея, статуя
- 21а статья, семья
- 22 3d Declension тетрадь, дверь, лошадь
- 23 Neuter nouns: слово, здание
- 24 имя
- 25 Пушкин, Пушкина, Пушкины, Лермонтов
- 26 мать, дочь, отец, брат, сестра, сын

- 27 Underlying ё**

27 The Spelling of Jot

29 The Mobile Vowel

31 Exercises for Mobile Vowel and Jot

32 Formation of the **Genitive Plural**

36 **Adjectives: новый**

37 Молодой, тихий

38 синий

39 свежий, хороший, болюшой

39a Jot-stem Modifiers: чей, третий, божий, медвежий

40 Formation of Short Form Adjectives

42 Use of Short Form Adjectives

43 Semantics of Long and Short Forms

45 Comparison of Adjectives

46 Synthetic Comparatives

48 Use of Synthetic Comparatives

49 Comparatives and Superlatives

52 Declension of **Pronouns: я ты он она оно мы вы оно себя**

53 Possessive Pronouns: мой твой свой наш ваш

54 кто что никто кто-то что-то

55 этот тот

56 сам, весь, чей

57 **Numerals: один, два, три, четыре, оба, пять, двадцать**

58 40 – 1000

59 Syntax of Numerals

60 Numerals with Counted Nouns

61 Use of Collectives: Natural Pairs, Pluralia Tantum

64 Some Noun Phrases in Paradigms

68 **Prepositions** with the Genitive, Dative

69 Accusative, Instrumental, Prepositional

70 Use of Cases with Prepositions

71 **У меня (есть) Constructions**

75 Relative Clauses: который, кто, что

76 Который

77 Whose

78 **Negation**

80 'There is no place for me to go' expressions

81 Indefinite Pronouns and adverbs

82 'Ever' - ни

84 Basic Classification of **Verbal Conjugation**

88 Verbs of Motion

89 Prefixed Verbs of Motion

91 **Participles and Gerunds**

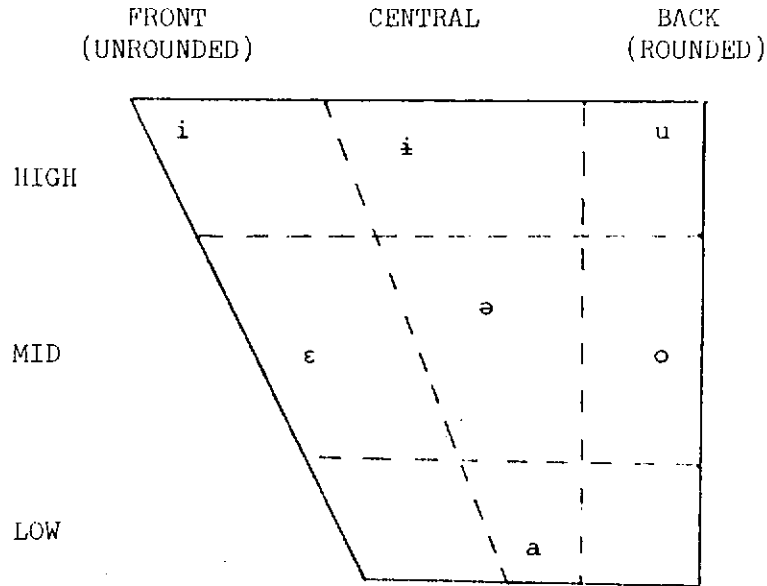
92 Active participles

- 94 Passive long-form participles
- 95 Thoughts on the Passive Voice in Russian
- 96 Passive short-form participles
- 97 Formation of the Passive and Passive Participles
- 98 The past pass participles
- 100 Exercises
- 101 Adjectives that act like Passive Parts: готовый, похожий, довольный
- 102 Exercises
- 102 Verbal Adverbs (Gerunds)
- 104 Formation
- 106 Exercises

- 107 **Conditions**
- 109 **Reflexive Verbs**
- 110 Impersonal reflexives
- 111 Passive reflexives; middle voice
- 112 Idiomatic reflexives, true reflexives
- 113 Reciprocals
- 114 General Characteristic; intensification
- 115 More semantic varieties

- 117 Verbs of **Position in Space** -- Lie, sit, stand, put to lie, to sit, to stand
- 118 Conjugations of Position Verbs

RUSSIAN VOWELS



RUSSIAN VOWELS

а э о у ы
я е ё ю и

Vowel sounds (under stress) are represented by the following letters in the Russian alphabet:

[a] а,я
[e] э,е
[o] о,ё
[u] у,ю
[i] и
[ɨ] ы

1. Russian vowels under stress are as follows:

[i] [ɨ] [u]
[e] [o]
[a]

2. In absolute initial position, and in the first pretonic position, not after a soft consonant:

[ɨ] [u] [ɨ] [u]
[e] → [o]
[a] ← [a]

3. In all other unstressed positions, not after a soft consonant:

[ɨ] [u] [ɨ] [u]
[e] → [ə] ← [o]
[a] ↑ [ə]

4. In all unstressed positions, after a soft consonant:

[i] ← [u] [i] [u]
[e] ← [o]
[a] ←

CHART OF RUSSIAN CONSONANTS

	labial	labiodental	dental	alveolar	palatal	velar
nasal	m ²		n ²			
stop	p ² b ²		t ² d ²			k ² g ²
fricative		f ² v ²	s ² z ²	ʃ ² ʒ ²	ç ² ʝ ²	x ² ɣ ²
affricate			c dz		ç ² dʝ ²	
approximant				r ²	j	
lateral				l ²		

Chart of Palatalized (Soft) Consonants

Chart of Unpaired Consonants

	labial	labiodental	dental	alveolar	palatal	velar
nasal	ɱ		ɳ			
stop	p̣ ḅ		ṭ ḍ			ḳ ɡ̣
fricative		f̣ ṿ	ṣ ẓ	ʃ̣ ʒ̣	ç̣ ʝ̣	
affricate				c̣ dʒ̣		
approximant				ṛ	j	
lateral				ḷ		

000013

	labial	labiodental	dental	alveolar	palatal	velar
nasal						
stop						
fricative				ʃ̣ ʒ̣	ç̣ ʝ̣	
affricate			c dz		ç̣ dʝ̣	
approximant					j	
lateral						

ARTICULATION OF RUSSIAN CONSONANTS

Place of Articulation

Labials: [p] [p,] [b] [b,] [m] [m,]

Labio-dentals: [f] [f,] [v] [v,]

Dentals: [t] [t,] [d] [d,] [s] [s,] [z] [z,] [š] [ž] [c] [dz] [n] [n,] [r] [r,] [l] [l,]

Palatals: [č] [dž] [š, :] [ž, :] [j]

Velars: [k] [k,] [g] [g,] [x] [x,] [ɣ] [ɣ,]

Manner of Articulation

Stops (Plosives): [p] [p,] [b] [b,] [m] [m,] [t] [t,] [d] [d,] [n] [n,] [k] [k,] [g] [g]

Fricatives: [f] [f,] [v] [v,] [s] [s,] [z] [z,] [š] [ž] [š, :] [ž, :] [x] [x,] [ɣ] [ɣ,]

Affricates: [c] [dz] [č] [dž]

Laterals: [r] [r,] [l] [l,] [j]

RUSSIAN CONSONANTS

Below are listed the Russian consonantal sounds with their usual representation in the Russian alphabet:

[p]	п	[c]	ц	(always hard)
[p,]	п	[dz]*	ц	(always hard)
[b]	б	[n]	н	
[b,]	б	[n,]	н	
[m]	м	[r]	р	
[m,]	м	[r,]	р	
[f]	ф	[l]	л	
[f,]	ф	[l,]	л	
[v]	в	[č]	ч	(always soft)
[v,]	в	[dž]*	ч	(always soft)
[t]	т	[š, :]	щ	(always soft)
[t,]	т	[ž, :]*	щ	(always soft)
[d]	д	[j]	й	(always soft)
[d,]	д	[k]	к	
[s]	с	[k,]	к	
[s,]	с	[g]	г	
[z]	з	[g,]	г	
[z,]	з	[x]	х	
[š]	ш	[x,]	х	
[ž]	ж	[ɣ]*	х	
		[ɣ,]*	х	

The four sounds marked by an asterisk have no separate letter to designate them. They are represented by their devoiced counterparts.

VOICING / DEVOICING ASSIMILATIONSObstruents

devoiced [p] [p,] [f] [f,] [t] [t,] [s] [s,] [š] [c] [č] [š, :] [k] [k,] [x] [x,]
 voiced [b] [b,] [v] [v,] [d] [d,] [z] [z,] [ž] [dz] [dž] [ž, :] [g] [g,] [ɣ] [ɣ,]

Notes

- All obstruents have hard/soft counterparts, except the following:
 [c] [dz] [š] [ž] are always hard. [č] [dž] [š, :] [ž, :] are always soft.
- At the end of words voiced obstruents devoice, e.g.
 боб [bop], сад [sat], мозг [mosk]
- Word-internally assimilations are regressive, i.e. from right to left.
 So voiced + devoiced becomes devoiced + devoiced, e.g.
 сладкий [slátk,ij], вчeрá [fčirá]
 And devoiced + voiced becomes voiced + voiced, e.g.
 тáкже [tágžə], прóсьба [próz,bə]

Resonants

[m] [m,] [n] [n,] [r] [r,] [l] [l,] [j] [v] [v,] /see note 3/

Notes

- All resonants are voiced.
- The resonants play no part in assimilations. They are not affected themselves, nor do they affect adjoining consonants, e.g.
 смолá [smalá], слон [slon], злой [zloj], кн́ига [kn,ígə], гнать [gnat,]
- в [v] [v,] are resonants when they are the last member of a cluster (going from left to right!), otherwise they are obstruents, e.g.
свет [s,v,et], but вчeрá [fčirá]

RUSSIAN DIPHTHONGS

The only diphthongs in Russian are formed by adding [j] (always й in writing) to one of the seven vowels, i.e.

- | | | |
|---------|--|-----------------------------------|
| 1. [aj] | ай / яй | да <u>й</u> / негод <u>яй</u> |
| 2. [ej] | эй / ей | <u>эй!</u> / п <u>ей</u> |
| 3. [oj] | ой / ёй | сто <u>й</u> / земл <u>ёй</u> |
| 4. [ij] | ий | к <u>ий</u> |
| 5. [ɨj] | ый (ий) | вы <u>й</u> ду (хоро <u>ш</u> ий) |
| 6. [uj] | уй / юй | ду <u>й</u> / д <u>ю</u> йм |
| 7. [ɛj] | (usually by ай or ой, not under stress, e.g. де <u>л</u> ай / да <u>м</u> ой.) | |

Note:

When two vowels occur together, both are pronounced, e.g.

- | | |
|-----------------------|---|
| Foreign words: | А <u>э</u> ро <u>ф</u> ло <u>т</u> , пи <u>а</u> но, троту <u>а</u> р |
| On a boundary: | во <u>о</u> б <u>щ</u> е́, на <u>о</u> бо <u>р</u> о <u>т</u> |
| With intervening [j]: | до <u>б</u> ра <u>я</u> , до <u>б</u> ро <u>е</u> , до <u>б</u> ры <u>е</u>
си <u>н</u> я <u>я</u> , си <u>н</u> е <u>е</u> , си <u>н</u> и <u>е</u> |
| (but no [j] with и: | в Росси <u>и</u>) |

SPELLING RULES

A. Distribution of я/а, ю/у, и/и

1. After ж, ш, ч, щ do not write: я, ю, и
write: а, у, и
2. After ц do not write: я, ю
write: а, у
In case endings, write: и e.g. отцѣ (nom. pl.)
otherwise write: и e.g. цирк (circus)
3. After к, г, х do not write: я, ю, и
write: а, у, и

B. Distribution of ѐ/о (under stress)

1. After ж, ш, ч, щ
 - a. In noun, adjective and adverb endings always write ѐ
e.g. паѐбѣм, карандашѐм, свечѐй, плющѐм
большѐго, чужѐго
свежѐ, горячѐ
 - b. In verb endings always write ѐ
e.g. течѐт, лжѐт
 - c. In roots write ѐ if other words from the same root have е
e.g. жена:жѐня, чернѐть:чѐрний, шѐлк:шелкѐ
otherwise write о
e.g. крижѐвник

I think it is safe to say that nouns of fixed stem stress have о

d. cf. поджѐг, arson and поджѐг, he set fire to.

2. After ц under stress in endings and suffixes always write о
e.g. концѐм, отцѐм
Also in roots always write о
e.g. цокать

C. Distribution of е/о

1. After ж, ш, ч, щ, ц in unstressed endings, write е
e.g. пейзажем cf. паѐбѣм
хорѐшего cf. большѐго
пѐльцем cf. отцѐм
плѐчем cf. мяѐбѣм

CONSONANTAL ALTERNATIONS

Labials: п > пл
 б > бл
 ф > фл
 в > вл
 м > мл

Dentals: т > ч, щ (OCS)
 д > ж, жд (OCS)
 с > ш
 з > ж

 н > н'
 р > р'
 л > л'

Velars: к > ч, ц
 г > ж, (з)
 х > ш, (с)

Clusters: ст > щ
 ск > щ

Also note the following:

^т } before т > ст
 д }

e.g. мету, мести < тт
 веду, вести < дт

American Transliteration of Russian

The preference of the University of Chicago Press, for general use, is the system of the United States Board on Geographic Names. Regardless of the system of transliteration, however, well-known Russian names should be given in the form in which they have become familiar to English-speaking readers: that is, the spellings of *Webster's Biographical Dictionary* and the *Columbia Lippincott Gazetteer* or *Webster's Geographical Dictionary* should prevail:

Tchaikovsky Chekhov Catherine the Great
Moscow Nizhni Novgorod (Gorki) Dnieper

TABLE 9.1: TRANSLITERATION OF RUSSIAN

CYRILLIC ALPHABET		U.S. BOARD ON GEO- GRAPHIC NAMES	LIBRARY OF CONGRESS	"LINGUISTIC" SYSTEM
Upright	Cursive			
А а	А а	a		
Б б	Б б	b		
В в	В в	v		
Г г	Г г	g		
Д д	Д д	d		
Е е	Е е	ye, ¹ e	e	e
Ё ё ²	Ё ё	ye, ¹ ě	ě	e, ě
Ж ж	Ж ж	zh		z
З з	З з	z		
И и	И и	i		
Й й	Й й	y	i	j
К к	К к	k		
Л л	Л л	l		
М м	М м	m		
Н н	Н н	n		
О о	О о	o		
П п	П п	p		
Р р	Р р	r		
С с	С с	s		
Т т	Т т	t		
У у	У у	u		
Ф ф	Ф ф	f		
Х х	Х х	kh		x, ch
Ц ц	Ц ц	ts	ts	sc
Ч ч	Ч ч	ch		sc
Ш ш	Ш ш	sh		sc
Щ щ	Щ щ	shch		sc
Ъ ъ ³	Ъ ъ	"	"	"
Ы ы ³	Ы ы	y		
Ь ь ³	Ь ь	'		
Э э	Э э	e	ĕ	è
Ю ю	Ю ю	yu	ÿ	ju
Я я	Я я	ya	ÿa	ja

NOTE: The Library of Congress and "linguistic" systems employ the same characters as the U.S. Board system except where noted.

1. Initially and after a vowel or ъ or ь.
2. Not considered a separate letter.
3. Does not occur initially.

MASCULINE HARD STEM NOUNS

INANIMATE

	singular	plural
Nominative	tórt - ø	tórt - y
Genitive	tórt - a	tórt - ov
Dative	tórt - u	tórt - am
Accusative	tórt - ø	tórt - y
Instrumental	tórt - om	tórt - ami
Prepositional	<u>tórt - e</u>	tórt - ax

ANIMATE

	singular	plural
Nominative	studént - ø	studént - y
Genitive	studént - a	studént - ov
Dative	studént - u	studént - am
Accusative	studént - a	studént - ov
Instrumental	studént - om	studént - ami
Prepositional	<u>studént - e</u>	studént - ax

Nom.	торт	торты
Gen.	торта	тортов
Dat.	торту	тортам
Acc.	торт	торты
Instr.	тортом	тортами
Prep.	торте	тортах

Nom.	студént	студэ́нты
Gen.	студэ́нта	студэ́нтов
Dat.	студэ́нту	студэ́нтам
Acc.	студэ́нта	студэ́нтов
Instr.	студэ́нтом	студэ́нтами
Prep.	студэ́нте	студэ́нтах

MASCULINE SOFT STEM NOUNS

INANIMATE

	singular	plural
Nominative	portfél' - ∅	portfél' - i
Genitive	portfél' - a	portfél' - ej
Dative	portfél' - u	portfél' - am
Accusative	portfél' - ∅	portfél' - i
Instrumental	portfél' - em	portfél' - ami
Prepositional	portfél' - e	portfél' - ax

ANIMATE

	singular	plural
Nominative	kón' - ∅	kón' - i
Genitive	kon' - á	kon' - éj
Dative	kon' - ú	kon' - ám
Accusative	kon' - á	kon' - éj
Instrumental	kon' - ěm	kon' - ámi
Prepositional	kon' - é	kon' - áx

Nom.	портфѐль	портфѐли
Gen.	портфѐля	портфѐлей
Dat.	портфѐлю	портфѐлям
Acc.	портфѐль	портфѐли
Instr.	портфѐлем	портфѐлями
Prep.	портфѐле	портфѐлях

Nom.	конѐ	кони
Gen.	конѐя	конѐй
Dat.	конѐю	конѐям
Acc.	конѐя	конѐй
Instr.	конѐм	конѐями
Prep.	конѐ	конѐях

MASCULINE NOUNS WITH NOM. PL. IN -á/-я/

N	до́м	дома́
G	до́ма	домо́в
D	до́му	дома́м
A	до́м	дома́
I	до́мом	дома́ми
P	до́ме	дома́х

N	учи́тель	учите́ля
G	учи́теля	учите́лей
D	учи́телю	учите́лям
A	учи́теля	учите́лей
I	учи́телем	учите́лями
P	учи́теле	учите́лях

Notes:

1. Only mas. nouns with stem-stress in the singular can have a plural in -á/-я/.
2. Mas. nouns with nom. pl. in -á/-я/ are ending-stressed thruout the plural.
3. It is not possible to predict which mas. nouns will have nom. pl. in -á/-я/. They have to be learned.
4. Sometimes there are two nom. plurals (one in -á/-я/), which are semantically different. e.g.

мех	меха́ мехи́	fur bellows
о́браз	образа́ о́бразы	ikon image
о́рден	ордена́ о́рдены	decoration order (monastic, etc.)
хлеб	хлеба́ хле́бы	corn loaf of bread
цвет /цвето́к/	цвета́ цветы́	color flower

MAS. SIBILANT STEMS

/-- ж, ч, ш, щ --/

N	врач	врачи́	N	душ	ду́ши
G	врача́	враче́й	G	душа́	ду́шей
D	врачу́	врача́м	D	душу́	ду́шам
A	врача́	враче́й (A)	A	душ	ду́ши (INA)
I	врачо́м	врача́ми	I	ду́шем	ду́шами
P	враче́	врача́х	P	душе́	ду́шax

MAS. NOUNS WITH STEMS IN -Ц

N	оте́ц (H)	отцы́	N	ме́сяц	ме́сяцы
G	отца́	отцо́в	G	ме́сяца	ме́сяцев
D	отцу́	отца́м	D	ме́сяцу	ме́сяцам
A	отца́	отцо́в (A)	A	ме́сяц	ме́сяцы (INA)
I	отцо́м	отца́ми	I	ме́сяцем	ме́сяцами
P	отце́	отца́х	P	ме́сяце	ме́сяцах

MAS. JOT-STEMS

Type 1

N	музе́й	музе́и	N	ге́ний	ге́нии
G	музе́я	<u>музе́ев</u>	G	ге́ния	<u>ге́ниев</u>
D	музе́ю	музе́ям	D	ге́нию	ге́ниям
A	музе́й	музе́и	A	ге́ния	<u>ге́ниев</u>
I	музе́ем	музе́ями	I	ге́нием	ге́ниями
P	музе́е	музе́ях	P	<u>ге́нии</u>	ге́ниях

- Notes:
- 1) All these nouns are masculine.
 - 2) They can be animate or inanimate.
 - 3) The nom. sg. stem can end in:
-ей, -ай/-яй/, -ой, -уй/-юй/, -ий.
 - 4) Only nouns with nom. sg. stem ending in -ий have prep. sg. in -ии, e.g. опи́й - опи́и (prep. sg.) "opium".
 - 5) All others have prep. sg. in -(v)e, e.g.

сара́й	сара́е	barn
бу́й	бу́е	buoy
конво́й	конво́е	convoy
хокке́й	хокке́е	hockey
 - 6) The distinguishing feature of mas. jot-stems is that the gen. pl. is: -ев/-ёв/.

Type 2

(with Havlík's Law)

N	воробе́й	воробьи́
G	воробья́	<u>воробье́в</u>
D	воробью́	воробья́м
A	воробья́	<u>воробье́в</u>
I	воробье́м	воробья́ми
P	воробье́	воробья́х

- Notes:
- 1) There are only six or seven nouns which follow this pattern!
 - 2) The nom. sg. stem always ends in -ей.
 - 3) Be careful to distinguish between Type 1 nouns with nom. sg. stem ending in -ей (without Havlík) and Type 2 nouns (with Havlík).
 - 4) As above, the distinguishing feature of mas. jot-stems is that the gen. pl. is: -ев/-ёв/.

HETEROCLITICS

/-янин, -анин/

N	англича́нин	<u>англича́не</u>
G	англича́нина	англича́н
D	англича́нину	англича́нам
A	англича́нина	англича́н
I	англича́нином	англича́нами
P	англича́нине	англича́нах

- Notes: 1) All these nouns are mas. and animate.
 2) -ин- is dropped in the plural.
 3) Nom. pl. has the ending: -е.
 4) Gen./acc. pl. has a zero ending.
 5) These nouns denote: nationality
 religion
 social class
 town-of-birth.

"YOUNG" NOUNS

телёнок - calf

N	телёнок	теля́та
G	телёнка	теля́т
D	телёнку	теля́там
A	телёнка	теля́т
I	телёнком	теля́тами
P	телёнке	теля́тах

Notes: 1) All these nouns are animate and masculine.

2) The plural has a neuter-look about it, but A equals G because of animacy.

Other examples:	жеребе́нок - жеребя́та	foal
	поросёнок - порося́та	piglet
	медвежо́нок - медвежа́та	(sp. rule) bear cub
	утёнок - утя́та	duckling
	китайчо́нок - китайча́та	(sp. rule) little Chinese
	ребёнок - /ребя́та/	child (pl. "chaps")

FEMININE HARD STEM NOUNS

INANIMATE

	singular	plural
Nominative	kómnat - a	kómnat - y
Genitive	kómnat - y	kómnat - ∅
Dative	<u>kómnat - e</u>	kómnat - am
Accusative	kómnat - u	kómnat - y
Instrumental	kómnat - oj	kómnat - ami
Prepositional	<u>kómnat - e</u>	kómnat - ax

ANIMATE

	singular	plural
Nominative	žénščin - a	žénščin - y
Genitive	žénščin - y	žénščin - ∅
Dative	<u>žénščin - e</u>	žénščin - am
Accusative	žénščin - u	žénščin - ∅
Instrumental	žénščin - oj	žénščin - ami
Prepositional	<u>žénščin - e</u>	žénščin - ax

Nom.	кóмната	кóмнаты
Gen.	кóмнаты	кóмнат
Dat.	кóмнате	кóмнатам
Acc.	кóмнату	кóмнаты
Instr.	кóмнатой	кóмнатами
Prep.	кóмнате	кóмнатах

Nom.	жéнщина	жéнщины
Gen.	жéнщины	жéнщин
Dat.	жéнщине	жéнщинам
Acc.	жéнщину	жéнщин
Instr.	жéнщиной	жéнщинами
Prep.	жéнщине	жéнщинах

FEMININE SOFT STEM NOUNS

INANIMATE

	singular	plural
Nominative	nedél' - a	nedél' - i
Genitive	nedél' - i	nedél' - ∅
Dative	nedél' - e	nedél' - am
Accusative	nedél' - u	nedél' - i
Instrumental	nedél' - ej	nedél' - ami
Prepositional	nedél' - e	nedél' - ax

ANIMATE

	singular	plural
Nominative	n'án' - a	n'án' - i
Genitive	n'án' - i	n'án' - ∅
Dative	n'án' - e	n'án' - am
Accusative	n'án' - u	n'án' - ∅
Instrumental	n'án' - ej	n'án' - ami
Prepositional	n'án' - e	n'án' - ax

Nom.	неде́ля	неде́ли
Gen.	неде́ли	неде́ль
Dat.	неде́ле	неде́лям
Acc.	неде́лю	неде́ли
Instr.	неде́лей	неде́лями
Prep.	неде́ле	неде́лях

Nom.	ня́ня	ня́ни
Gen.	ня́ни	нянь
Dat.	ня́не	ня́ням
Acc.	ня́ню	нянь
Instr.	ня́ней	ня́нями
Prep.	ня́не	ня́нях

Feminine Nouns in -ИЯ

N	áрмия	áрмии
G	áрмии	áрмий
D	áрмии	áрмиям
A	áрмию	áрмии
I	áрмией	áрмиями
P	áрмии	áрмиях

Notes:

1. The stem is árm,ij-.
2. As expected the gen. pl. is zero, i.e. árm,ij-∅, áрмий.
3. The dat. and prep. sg. are spelt with -ии,
i.e. áрмии, phonetically [árm,i(j)i].

FEM. NOUNS WITH STEMS ENDING IN VOWEL-JOT

N	фе́я	фе́и
G	фе́и	фей
D	фе́е	фе́ям
A	фе́ю	фей
I	фе́ей	фе́ями
P	фе́е	фе́ях

N	ста́туя	ста́туи
G	ста́туи	ста́туй
D	ста́туе	ста́туям
A	ста́тую	ста́туи
I	ста́туей	ста́туями
P	ста́туе	ста́туях

- Notes:
1. There are quite a lot of such nouns ending in -ея.
 2. There are a couple of such nouns ending in -ая, -оя, уя.
 3. There is one such noun ending in -ыя.
 4. There are no such nouns ending in -яя, -ёя, -юя.
 5. Nouns ending in -ИЯ are a mere orthographic variation of this pattern, having dat. & prep. sg. in -и (rather than -е).
 6. Фея is to be analyzed: (stem) fej - a (ending).
 7. The gen. pl., as expected, is zero: fej - ∅.
In Cyrillic this is: фей.

Jot-Stem Adjectives; a Wh-word; an Ordinal

Here are some important hybrid declensions in Russian. They include the important wh- word чей, чья, чьё, pl чьи 'whose', the ordinal третий, третья, третье, pl третьи 'third', and important relational adjectives like медвежий 'of a bear, bear-like', заячий 'of a hare', верблюжий 'of a camel' and, indeed, божий, божья, божье, божьи 'God's'.

The words bear a root mobile vowel and a root j. Their nom-acc forms are like nouns, or possessive pronouns, while their other forms have soft adjective endings, as is normal after j.

The stems are: č-j—, tret-j—, medvež-j— (= ч/й, трет/й, медвеж/й) etc. Note that the root noun undergoes substitutive softening before j.

These words are very cool and anyone in Russian language should learn them and know how to explain them. You will amaze your Russian friends who won't know what the heck you are talking about — they think the words are merely 'irregular'. Get them to *pronounce* these words for you, and then they will feel better.

	Masc	Fem	Neuter	Pl	Masc	Fem	Neuter	Pl
Nom	чей	чья	чьё	чьи	третий	третья	третье	третьи
Gen	чьего	чьей	чьего	чьих	третьего	третьей	третьего	третьих
Dat	чьему	чьей	чьему	чьим	третьему	третьей	третьему	третьим
Acc	чей/ чьего	чью	чьё	чьи/ чьих	третий/ третьего	третьей	третье	третьи/ третьих
Prep	чьём	чьей	чьём	чьих	третьём	третьей	третьём	третьих
Instr	чьим	чьей	чьим	чьими	третьим	третьей	третьим	третьими

THIRD DECLENSION

(feminine)

Nominative	тетра́дь	тетра́ди
Genitive	тетра́ди	тетра́дей
Dative	тетра́ди	тетра́дям
Accusative	тетра́дь	тетра́ди
Instrumental	тетра́дью	тетра́дями
Prepositional	тетра́ди	тетра́дях

Nominative	дверь	двэ́ри
Genitive	двэ́ри	дверэ́й
Dative	двэ́ри	дверя́м
Accusative	дверь	двэ́ри
Instrumental	двэ́рью	дверя́ми
Prepositional	двэ́ри	дверя́х

Animacy can be a factor, but only in the plural:

<u>singular</u>		<u>plural</u>	
N	A	N	A
ло́шадь	ло́шадь	ло́шади	лошадéй
мышь	мышь	мы́ши	мышéй
сельдь	сельдь	сэ́льди	сельдéй

000034

NEUTER HARD STEM NOUNS

	singular	plural
Nominative	slóv - o	slov - á
Genitive	slóv - a	slov - Ø
Dative	slóv - u	slov - ám
Accusative	slóv - o	slov - á
Instrumental	slóv - om	slov - ámi
Prepositional	<u>slóv - e</u>	slov - áx

NEUTER SOFT STEM NOUNS

	singular	plural
Nominative	zdánij - e	zdánij - a
Genitive	zdánij - a	zdánij - Ø
Dative	zdánij - u	zdánij - am
Accusative	zdánij - e	zdánij - a
Instrumental	zdánij - em	zdánij - ami
Prepositional	<u>zdánij - i</u>	zdánij - ax

Nom.	сло́во	слова́
Gen.	слова́	слов
Dat.	сло́ву	слова́м
Acc.	сло́во	слова́
Instr.	сло́вом	слова́ми
Prep.	сло́ве	слова́х

Nom.	зда́ние	зда́ния
Gen.	зда́ния	зда́ний
Dat.	зда́нию	зда́ниям
Acc.	зда́ние	зда́ния
Instr.	зда́нием	зда́ниями
Prep.	зда́нии	зда́ниях

000035

Neuter Nouns of the Type ИМЯ

Nominative	и́мя	име́на
Genitive	и́мени	имён
Dative	и́мени	име́нам
Accusative	и́мя	име́на
Instrumental	и́менем	име́нами
Prepositional	и́мени	име́нах

The words in this group are the following:

и́мя "name"	бре́мя "burden"
вы́мя "udder"	зна́мя "banner"
пла́мя "flame"	плéмя "tribe"
вре́мя "time"	се́мя "seed"
стре́мя "stirrup"	те́мя "crown (of head)"

- Notes:
1. gen. pl. of се́мя, стре́мя are семя́н, стремя́н.
 2. зна́мя in the pl. has penultimate stress, i.e. знаме́на, знаме́н, знаме́нам, etc.

RUSSIAN FAMILY NAMES

-- ов/ев,ёв/ & ин --

	М	Ф	Р1
N	Пушкин	Пушкина	Пушкины
G	Пушкина	Пушкиной	Пушкиных
D	Пушкину	Пушкиной	Пушкиным
A	Пушкина	Пушкину	Пушкиных
I	<u>Пушкиным</u>	Пушкиной	Пушкиными
P	Пушкине	Пушкиной	Пушкиных
N	Лермонтов	Лермонтова	Лермонтовы
G	Лермонтова	Лермонтовой	Лермонтовых
D	Лермонтову	Лермонтовой	Лермонтовым
A	Лермонтова	Лермонтову	Лермонтовых
I	<u>Лермонтовым</u>	Лермонтовой	Лермонтовыми
P	Лермонтове	Лермонтовой	Лермонтовых

RELATIVE PARADIGMS

мать	mother	отец	father
дочь	daughter	сын	son
сестра́	sister	брат	brother
тётя/тётка	aunt	дядя	uncle
бабушка	grandmother	дед/де́душка	grandfather

N	мать	ма́тери	N	сестра́	сёстры	
G	ма́тери	матерей	G	сестры́	сестёр	(Н)
D	ма́тери	матеря́м	D	сестре́	сестрам	
A	мать	матерей	A	сестру́	сестёр	(Н)
I	ма́терью	матеря́ми	I	сестрой	сестрами	
P	ма́тери	матеря́х	P	сестре́	сестрах	

N	сын	сыновья́	N	брат	бра́тья	
G	сына	сынове́й (Н)	G	брата́	бра́тьев	
D	сыну	сыновья́м	D	брату́	бра́тьям	
A	сына	сынове́й (Н)	A	брата́	бра́тьев	
I	сыном	сыновья́ми	I	бра́том	бра́тьями	
P	сыне	сыновья́х	P	бра́те	бра́тьях	

- NOTES:
1. отец goes like студéнт, but with Havlík.
 2. дочь goes like мать, but with instr. pl. дочерья́ми.
 3. дядя goes like ня́ня, but with acc./gen. pl. дя́дей.
 4. тётя goes like ня́ня, but with acc./gen. pl. тётей.
тётка goes like же́нщина, but with Havlík.
 5. ба́бушка goes like же́нщина, but with Havlík.
 6. дед goes like студéнт.
де́душка goes like же́нщина, but with Havlík.

Underlying ě

In later Old Russian, e not followed by a soft consonant was labialized to o. This is reflected in the letter ě in stressed position, but in unstressed position, e and o became the same, as they are reduced and, after a soft consonant, both are phonetically [i]. We can see the underlying o in roots and in many declensional and conjugational suffixes, e.g. сестрА, сестрЫ; сѣстры, сѣстрам, женА, женЫ; жѣны, жѣнам. We see that in these words the root vowel has become o, but it is spelled e in the sg, where its pronunciation is reduced. But note стенА, стенЫ, стенУ; стѣны, стѣн, стѣнам; this word has underlying e, not o, in the root. To induce the root vowel, we need to compare all the forms of the paradigm.

In nominal declension, note instr окнОм, полем, словарѣм. We can posit an underlying -om as the instr masc/neuter ending, spelled e if under root stress after soft consonant, ě if end-stressed after a soft consonant, –o after a hard consonant: окнО окнА окнУ окнОм окнЕ, поле, поля, полю, полем, поле, словарь, словарЯ, словарЮ, словарѣм, словарЕ.

In conjugation we note живУ живѣшь живѣт, Еду, Едешь, Едет; читаЮ. читаешь, читает, даЮ, даѣшь, даѣт. These data suggest a single underlying vocalic 1st conj. ending, 2nd sg to 2nd pl: o, with softening after paired consonants, and unstressed o becoming e (= phonetic i). This was first suggested by Jakobson in 1941 in his epochal article, "Russian Conjugation."

The Spelling of Jot (pronounced [yot], spelled [jot])

Jot is the most important sound in Russian; it is an acute glide, like the semi-vowel in boy, yet. It has two complementary spellings in Russian: й, the only letter in Russian with an obligatory diacritic, and ъ, when preceding a soft vowel letter (otherwise, ъ = preceding consonant is palatalized, e.g. дать. But that's not all: when a soft vowel letter follows a vowel letter, a jot intervenes, and at word-initial, я, ю, ё, e = jot plus a, u, o, e.

To hear the glidial quality of jot in Russian at word-final, ask a Russian to spell a word ending in й, e.g. русский. He will likely say: er, u, es, es, ke, i, i—j (not 'и краткое'). Try it. He will be emphasizing and drawing out the pronunciation.

Some examples:

песня, песни, песне	'song'; no jots, anywhere; soft consonants only
статья, статьи, статью	'article'; jot after t', before a: stat'j—a > статья
имя, имени, именем	'name'; no jots; soft m, soft n
Англия	jot after the i and before a is a jot: Anglij—a;

- 2 -

	this splits the letter я into j—a, where j belongs to the root and a is the ending
русский	й is jot
соловей, соловья	at the end, й, and between soft v' and -a: solov'j—a
лью, льёшь;, льёт	'I pour, you pour, he pours' ; in every case, l'j—u, l'j—oš...
лёт	'flight'; no jot!
читаю	'I read'; jot between a and u
даю	'I give'; same as above
дашь	'you shall give'; no jot
дядя	'uncle'; no jot, two soft consonants, d'a-, d'a-
семья, семьи, семью, семьёй	'family'; jot right after the soft m, signalled by soft sign
морём	'ocean', instr; no jot, soft r
неделя	'week'; three soft consonants
статей	'article' gen pl; jot at the end
семей	'family'; gen pl; jot at the end
друзья	'friends' nom pl; soft z', jot, a: -z'j—a
друзей	z'—e-j (jot at end)
друзьям	soft z', jot, a: z'j—am
друзьях	soft z', jot, a: z'j—ax
друзьями	soft z', jot, a: druz'j—am'i
парки	no jot
паркам	no jot
парках	no jot
соловей, соловья, соловьёв	solov'—e-j, solov'j—a, solov'j—ov
я	yes, j—a
меня	no jot
его	yes, j—evo
её	yes, twice: j—e-j—o
мой	yes, at end

- 3 -

МОЯ	yes, between o and a
МОЁ	yes, between o and o
МОИ	yes, between o and i

Note that the last four examples presume an underlying analysis of stem *moj*—# [zero], fem *moj*—a, neuter *moj*—o, pl *moj*-i.

The Mobile Vowel

The mobile vowel in vowel-zero alternations is {o}, morphophonemic o. It has a variant /e/ which occurs before *jot*, *ц*, and soft paired consonants, unless the soft consonant is preceded by a velar (k, g, x). Example of variant /e/: соловЕй, сердЕц, день.

Variant /o/ is spelled e or ё, unless {k, g, x} precedes or follows the mobile vowel. If it precedes, the vowel is always o; if it follows, the vowel is o unless a preceding soft consonant forces it to e (underlying ё).

We use the slash to mark the mobile vowel.

Examples:

вес/нА, вёс/е/н	‘spring’; nom sg, gen pl; this is underlying ё, in the mobile V
ов/ё/с, ов/сА	‘oats’; nom sg, gen sg; mobile V in nom sg
вЕт/е/р, вЕтр/а	‘wind’; nom sg, gen sg
бЕд/е/н, бедн/А	‘poor’; masc has mobile V, fem does not
ум/ё/н, умнА	‘intelligent’; masc, fem
ог/О/нь, огн/Я	‘fire’; nom sg, gen sg; velar precedes, forcing o; mobile V in nom
окнО, Ок/о/н	‘window’ velar precedes; mobile V in gen pl
лок/о/ть, лок/тя	‘elbow’; velar precedes
лод/ка, лод/о/к	‘boat’; velar follows
пал/ка, пал/о/к	‘stick’; velar follows

кон/ё/к, конь/кА	'little horse, hobby'; velar follows, soft C precedes
гОр/е/к, горь/ кий	'bitter'; masc has soft C preceding; note the C is still soft in full form

In monosyllabics we may have either o or e if there is no velar:

с/о/н, с/на	'dream'
р/о/т, р/та	'mouth'
в/о/шь, в/ша	'louse' (insect)
п/ё/с, п/са	'dog, cur'
л/ё/д, ль/да	'ice'
р/о/жь, ржи	'rye'

There are complications when either consonant is a resonant (р л н м в) and certain common gns will have to be memorized.

ссст/рА, сест/ё/р	'sister'; nom sg, gen pl; fill vowel is stressed
люб/О/вь, люб/вИ	'love'; irregular, for expected *люб/Е/вь before soft C
гОсть/я, гОст/и/й	'guest'; in this and the following two examples, unstressed /e/ before j is spelled и, as is regular in this position ¹
воскресЕнь/е, воскресЕн/и/й	'Sunday'; nom sg, gen pl
трЕт/и/й, трЕть/его	'third'; masc nom sg, masc/neuter gen sg
семь/Я, сем/Е/й	'family'; gen pl fill V stressed, as is all pl
стать/Я, стат/Е/й	'article'; as above; note that jot transforms from ь to й
вороб/е/й, воробь/Я	'sparrow'; fill V in nom sg, all other forms zero
европей/ка, европЕ/е/к	'European woman'; fill V/e/ in gen pl only
пЕсн/я, пЕс/е/н	'song'; unpredictable hardening in gen pl

1. Cf. the eccentric spelling of prepositional e as и after stem и: в России, в консерватории, в Англии. In both cases, this vowel is really an unstressed /e/.

After hushers, stressed fill V is spelled o, while after soft consonants and unstressed V after husher, we see ё:

знач/О/к, знач/кА	‘badge’
кошел/ё/к, кошель/кА	‘purse’
кнИж/ка, кнИж/е/к	‘little book’

The mobile vowel may appear in some instr sg. zero-triggering endings, as in the irregular люб/О/вь nom-acc, люб/О/вьЮ instr, в/О/шь nom-acc, в/шИ, в/шЕй, в/О/шьЮ instr sg. Both words are very important to Russian vocabulary (the second is receding into history with the new century). Very charming declension!

Exercises for Underlying ё:

1. Look up the following words and find forms to document root ё: вестИ ‘lead’, печь ‘bake’, гнездО ‘nest’, жена ‘wife’, стек/лО ‘glass’. In endings, cite forms to prove underlying ё: Англией ‘England’ instr sg, подстрИжен ‘sheared’ masc short pass part, музЕем ‘museum’ instr sg, слУшаешь ‘listen’ 2nd sg pres.

Find the jots:

Я живу и работаю в Новом Орлеане. Мой брат работает в книжном магазине, а мои сыновья ещё учатся в консерватории. Я всю жизнь здесь живу. Что вы об этом думаете? Я же не перееду в Калифорнию, чтобы жить с Арнольдом.

Predict the mobile V in the zero form:

1. вЕт/ра, вЕт/ром ‘wind’; give nom sg (masc)
2. крАс/ный ‘red’; give masc short form
3. рЕз/кий ‘sharp’; give masc short form
4. лОд/ка ‘boat’; give gen pl
5. огур/цЫ ‘cucumber’; give masc nom sg
6. БОжь/его ‘of God’; give masc nom-acc sg
7. кОг/тя, кОг/тем. кОг/ти ‘talon’; give masc nom sg

8. р/ва, р/вом 'ditch'; give masc nom sg
 9. колбАс/ка 'little sausage; give gen pl
 10. кус/кА, кус/кОм, кус/кИ 'piece'; give masc nom sg
 11. кусОч/ка, кусОч/ком, кусОчк/е 'little piece'; give masc nom sg
 12. соловЬ/И, соловЬ/ёв 'nightingale'; give masc nom sg
 13. кост/рА, костр/Ом, кост/рЕ 'campfire'; give masc nom sg
 14. МАмоч/ка, МАмоч/кой, МАмоч/ку 'dear mother'; give gen pl
 15. человЕч/ком, человЕчке 'little person'; give masc nom sg
 16. огонь/кА, огонь/кОм 'little fire, spark'; give masc nom sg

Formation of the Genitive Plural

Having studied underlying ё, the spelling of jot, and the transformations of the mobile vowel, we can approach the most difficult case in Russian, indeed, the *only* problematic case form in Russian.

Jakobson suggested the rule for gen pl is an alpha-switch rule: if the nom sg is *real*, then the gen pl will be *zero*, and vice versa, if the nom sg is *zero*, then the gen pl will be *real*. Examples of the first: комнАта, кнИга, недЕля > комнАт, кнИг, недЕль;² of the second, стол, парк, дом > столОв, паркОв, домОв. The zero ending in the nom sg is replaced by a real -ов in the gen pl, and the real -а/-я in the nom sg is replaced by zero in the gen pl. What is remarkable is that this rule applies across declensional boundaries — but so do the rules for the other plural cases, which are generalized for both 1st and 2nd declension nouns, masc, fem and neuter.

2. Soft л maintains its softness in all sorts of declensional and derivational forms, e.g. кошел/ё/к, кошель/кА, кошелькОм 'purse (nom sg, gen sg, instr sg) июль, июльскИЙ 'July; of July (adj)'. Soft р is also persistent: октябрь, октябрьскИЙ 'October; of October'.

A zero in either form may include a mobile vowel, which is emerges at the boundary of a consonant cluster and zero: gen pl ок/О/н < ок/нО 'window', студент/о/к < студент/ка 'female student', ог/О/нь < ог/нЯ, ог/нѐм.

The *real* endings of the gen pl will be –ов for hard stems, –ей for soft: студЕнт 'male student' > студЕнтов, стол 'table' > столОв, учИтель 'teacher' > учителЕй, д/е/нь 'day' > д/нЕй, нож 'knife' > ножЕй, пляж 'beach' > пляжей. Nushers, as we see, also take the soft ending, but stems in -й take the real gen pl ending ов, ёв: музей > музейЕв 'museum', гЕний > гЕниев 'genius', вороб/Е/й > воробь/ёв 'sparrow', мурав/Е/й > муравь/ёв 'ant'. Stems ending in ц will take the hard ending: молод/Е/ц > молод/цОв, огур/Е/ц > огурцОв, although, as you have seen, the mobile vowel before ц is е, not о.

Fem 3rd declension nouns take the soft ending –ей which here also is a *real ending*: дочь > дочерЕй, дверь > дверЕй, мать > матерЕй. In some stems (which we reviewed above), ей will be analyzed as /е/й, that is, the mobile vowel, stressed, before jot, in a zero ending. So we have: статья/Я > статья/Е/й, семья/Я, семья/Е/й. The ending here, I repeat, is *zero*, which you can plainly see by the slash with the mobile vowel. Yet other cases of ей may be treated as irregular *real* ending for soft stems, in place of the expected zero: дЯдя > дЯдей 'uncles', тѐтя 'aunts' > тѐтей; here there is no mobile vowel at all, merely a real soft ending. So also for the important stems without a sg, дЕти > детЕй 'children', лЮди, людЕй, лЮдям, лЮдях 'people'.

Neuter third declension nouns act as they should, with zeros: Имя, Имени > имѐн, врЕмя, времени, времѐн.

So, despite the sophistication of our analysis of zero, real, and mobile vowels, there remain stems that confound the rules. Plurals in the original collective suffix -ья usually contain a mobile vowel if animate and suffix-stressed, which appears in the gen pl: сын > сыновь/Я, сынов/Е/й, друг > друзья/Я, друз/Е/й. Here the plural seems to be fully independent from the sg, and the fill vowel appears as part of a zero. If the stress is on the stem (and/or the noun is inanimate), we have a real ending: брАтья 'brothers' брАтьев, стУлья 'chairs', стУльев.

Fem soft stems may have zero or real soft, e.g. зем/лЯ, зем/лИ > зем/Е/ль 'earth, land', with fill vowel and persistent soft л (see note 1), пЕс/ня, пЕс/ни > пЕс/е/н 'song', with fill vowel and hardening, кУх/ня, кУх/ни > кУх/о/нь 'kitchen', with fill vowel and retained softening.

You should try to learn these rules and, certainly, all of the words discussed here. Here is a chart in summary. For each gen pl, note if it is regular or irregular, zero or real, and if it contains a mobile vowel. Consider whether the gen pl reveals a reformed plural stem, as in поЛе sg, but